

Werk

Titel: §. IV. Der betonte Vokal e (ê, è, é; ai, ei, ay, ey)

Ort: Oppeln

Jahr: 1884

PURL: https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?345616960_0006|log13

Kontakt/Contact

Digizeitschriften e.V.
SUB Göttingen
Platz der Göttinger Sieben 1
37073 Göttingen

✉ info@digizeitschriften.de

§ IV.

Der betonte Vokal e (ê, è, é; ai, ei, ay, ey).

A. In offener Silbe.

I. Im Wortinlaut.

a. Vor (neuf Franz.) einfacher Konsonanz mit stummem e.

a) Vor solchen [silbenanlautenden] Konsonanten, welche auf lateinische einfache Konsonanz zurückgehen.

a') Im Lateinischen befand sich der Konsonant zwischen zwei Vokalen.

a'') Vor silbenanlautender Liquida l.

Der (betonte) Vokal e¹⁾ (ai, ay, ey) zeigt halboffene Qualität = e.

In den quantitativ halblangen (meist gelehrten) Femininis der Adjektive auf -elle (lat. -alem) und in der quantitativ langen Endung -èle:

accidentelle, actuelle, annuelle, casuelle, charnelle, continuelle, corporelle, criminelle, cruelle, ésexuelle, éternelle, éventuelle, formelle, graduelle, idéal, manuelle, matérielle, maternelle, mortelle, mutuelle, naturelle, paternelle, perpétuelle, réelle, sensuelle u. a. m.

Adèle, amphismèle, cadènèle, cistèle, clientèle, corditèle, diatèle, ecmèle, ectromèle, fidèle (Thur. 189), *infidèle, modèle, parallèle, territèles, tabitèles, Urgèle, zèle*; sowie in den gelehrten Wörtern: *échelle* (scala), *pelle* (Thur. 21), *voyelle, abèle, arèle; aile* (Thur. 337), *Bayle, Veyte*.

Verbalformen: *je cèle, tu cèles, cèle, agnèle, bourrèle, congèle, decèlent, dégèles, écartèle, harcèlent, martèle, modèle, pèle*.

Circumflectiertes é ist desgleichen mit halboffenem, halblangem e notiert: *bèle, béler* (balare Sachs).

β'') Vor silbenanlautender Liquida r.²⁾

Betontes e (ai) vor r hat offenen (quantitativ langen Laut = e).

1) Wörter auf -aire (-arium, -aria): *abécédaire, abéadaire,*

¹⁾ Zur Qualität des Vokals e, zur qualitativen Differenz der verschiedenen e-Laute und deren Geschichte (Accente etc.) vgl. Thurot, l. c. p. 37 ff.; für ai und ei: livr. II, chap. I et II. — M.-Cz. (Lücking, l. c. 426, 427) notiert für ai vor l: ê = très ouvert, für e: è = e moyen.

²⁾ *Qualité de l'e, Permutations, Diérèse* — vgl. Thur., l. c. chap. VIII, p. 471 — 490.

abstraire, accusatoire, actionnaire, actuaire, adversaire, æstuaire, agraire, aire, Ayres, ampullaire, ancillaire, angulaire, annulaire, arbitraire, bacillaire, baccaulaire, barbaricaire, Bélisaire, brumaire, Caire, calcaire, capsulaire, claire, commentaire, commissaire, consulaire, dataire, dépositaire, dictionnaire, diétaire, doctrinaire, douaire,¹⁾ émissaire, esclaire, fimbriaire, formulaire, glaire, glandaire, glossaire, grammaire, haire, Hilaire, imaginaire, jubilaire, lactaire, lapidaire, linéaire, Macaire, maire, majorataire, mercenaire, nécessaire, obligataire, paire, quaire, radiaire, raire, reliquaire, secrétaire, trinitaire, tutélaire, uvaire, volontaire, vulgaire, Voltaire.

- 2) Wörter auf -ère und -ière:²⁾ *Abdère, acère, aigrière, aigüillère, aligère, amère, atmosphère, aubère, baccifère, baysière* (Thur. 29), *bannière, Bavière, bergère, bachelière, bélière, boulangère, bruyère, bière, Bructères, caractère, carrière, Cerbère, chaumière, chère, chimère, cimetière, Clères, cremaillère* (Thur. 29), *cuiller* (mit lautbarem r: die etymologisch richtige Schreibung *cuillère* kommt auch vor, Thurot 198, vgl. *Belvédér* und *Belvédère*), *colère, Cubières, dalinère, élatère, enchère, flère, Flegère, galère, garçonnière, gemmifère, Guillotière, haussière, Harzère, ibère, jardinière, Lepère, légère, lumière, magistère, manière, ministère, misère, Molière, monastère, Mézières, mystère, pantière, prière, rayère, sévère, tapère, tellière, Valère, vipère.*

γ'') Vor silbenanlautendem Nasal m.

Der Vokal e hat halboffenen (langen) Laut = e.⁴⁾

abstème, agrostème, aknème, anathème, Aristodème, centième, Crème, dème, diadème, emblème, édème, médème, Néoptolème, noème, quantième, poème, Thélème, thème, tirème, und ebenso crème, s. später γ.

Anmerkung. Ob die Ordnungszahlen mit dem Suffix -ième: *cinquantième* etc. hier anzuführen sind, ist bei der unsicheren Etymologie derselben zweifelhaft (J. Jäger 35 und S. 90 dies. Abhandl.).

δ'') Vor silbenanlautendem Nasal n.

Betontes e (ai, ei) vor n hat halboffenen (langen) Laut = ē.⁵⁾

- 1) Die Feminin-Endung -aine: *achaine, aine, anabaine,*

¹⁾ *douaire* (Thur. 544).

²⁾ (= *erium* oder *-erum* — Lehnwörter, J. Jäger, l. c. S. 13; Thurot, p. 476.

³⁾ M.-Cazal notiert für e vor r hier è = *è moyen ouvert* (Lücking, l. c. 427).

⁴⁾ Zur Endung -ième vgl. Thurot, l. c. p. 477.

⁵⁾ Zur Endung -aine vgl. Thurot, p. 321; für -eine Thur., p. 341; für -ienne Thur., p. 477.

aquitaine, aubaine, bedaine, bourdaine, centaine, cinquanteine, chevaine, daïne, douzaine, dizaine, fontaine, foraine, futaine, graine, géraine, hautaine, laine, mondaine, maine, puritaine, plaine, raine, saine, semaine, souveraine, vaine, vilaine.

- 2) Die Endung *-eine*: *aveine, baleine, Eyne, Heine, haleine, Ma[g]deleine, peïne, pleine, sereïne, veine, verveïne, domaine Bazaine, Braine, Elaine, entaine, fayne, Maine, misaine, mitaine, Paine, Quaines*, sowie in den zahlreichen Lehnwörtern auf Eigennamen auf *-ène*:

acène, acridogène, acrogène, adène, adélogène, agène, akène, Alcmène, alanogène, anabènes, arène, Athènes, Antisthènes, balsamodène, béquène, cadène, carène (Thur. 231), *Celènes, cère, Commènes, diachène, digène, ébène, galène, gazolène, glène, Hélène, hétérogène, hyène, Icènes, Modène, mene, ob-scène, scène, sirene, Hermogène.*

- 3) In den zahlreichen Femininis der Substantive und Adjektive auf *-ien, -ienne* (= *-ianum*) (quantitativ halblang): *achaïenne, adoptienne, aérienne, alizéenne, ancienne, Andrienne, amonéenne, baccienne, babylonienne, Bienne, cayenne, chienne, chrétienne, citoyenne, doyenne, Etienne, étréenne, égyptienne, gardienne, Guyenne, indienne, Kaldéenne, lienne, maienne, méridienne, mienne* (Thurot 471), *moyenne, ovarienne, païenne, rubienne, sienne, tienne, vaurienne, Vienne*; ebenso *entrenne* (lat. *strēna*, nach Littré im 12, 13, 14, 15 und auch noch im 16. Jahrh. *estraise*, im 15. Jahrh. auch *estrainne* und *estrene*, im 16. Jahrh. auch *estrenne* geschrieben), *garenne* (*garer*) und dem Fremdwort *renne* (schwed. *ren*).¹⁾

- 4) In Wörtern, deren heutiger Tonvokal aus zwei, früher im Hiatus befindlichen Vokalen durch reciproke Assimilation oder Unterdrückung des vortonigen Hiatusvokals hervorgegangen ist: ¹⁾ *chaïne* (*chainé*) afrz. *chaïne* und *chaeïne*;

gaïne, afrz. *gaïne*; *dégaïne* (nach Littré auch ohne Accent circonflex), *rengaïne*;

faïne (afrz. *faïne*), *faïneau*;

haïne (afrz. *haïne*); *reïne* (afrz. *reïne* — Thur. 510);

seïne (afrz. *saïne, seïne*); *traïne* (von *trainer* aus *traîner*);

gène (*géheune*) Thur. 509.

Zur Endung *-aïne* s. Thur., l. c. p. 499.

- ε'') Vor silbenanlautenden, stimmhaften Dauerlauten

ğ, v, s (z).

Betontes e (ai, ei) zeigt halboffenen (langen) Laut = é.

alèse (*alèze* Thur. 25), *Bèze, cacogeuèse, carchèse, Edèze, en-*

¹⁾ J. Jäger, l. c. S. 15 — quantitativ lang.

*dogenèse, Ephèse, épidèse, dièse, Farnèse, fèse, Galèze,*¹⁾ *genèse, lèse, mèze, obèse, Sèze, Sorèse, synérèse, aise, alaise, albanaise, anglaise, carcaise (carquaise), baise, biaise, braise, Blaise, béarnaise, fraise, fournaise, japonaise, laize (laise), mauvaise, niaise, seize, treize (Thurot, 341), Vaise (Vaize), Vevayse.*

brève, Congrève, crève, élève, fève (Thur. 69), Geneviève, Glandève, grève, griève, hève, lestève, lève (Thur. 69), rêve (nach Littré rêve), relève, Salève, sève, Hérève, trève (Thurot 69), glaive (Thur. 316).²⁾

ξ') Vor silbenanlautenden, stimmhaften Momentanlauten *b, d, g (gu)*.

Der Vokal e hat halboffenes (langes) e.³⁾

ambulipède, Andromède, Archimède, barbipède, bipède, Bède, épimède, faide, Ganymède, gède, hamède, Lavépède, lanipède, intermède, Leyde, laide, Mercède, mède, Palamède, remède; anèbe, Célèbes, Erèbe, grèbe, plèbe, Thèbes, Télèbe, Turnèbe; collègue, mègue, grègue, télègue, Austraignes.

η') Vor silbenanlautenden, stimmlosen Konsonanten *ch, f, p, t, qu*.

Der Vokal e ist mit halboffenem (langem, halblangem) Laut notiert.⁴⁾

abrodiète, arbalète, alète, amète, athlète, caquète, cacoergèthe, cathète, chète, célète, complète, diète, Gaète, Gaiète, galète, haliète, interprète, inquiète, Lète, maiète, népète, Nèthe, obsoleète, ossète, perpète, planète, replète, prophète,⁴⁾ — ebenso in tette; — achète (Thur. 68), crochète, crochètent; aztèque, bellèque, bibliothèque, chèque, créque, Éques, enrothèque, extrinsèque, exèques, obsèques, grecque, Sénèque, trèque, Uzèque; Czeckes, gazotèque;

bieffe, Génovèfe, greffe, aculèphe, Télèphe; allèche (Thur. 500), Ardèche, bèche, bretèche, bobèche, calèche, dèche, éclèche, flammèche, livèche, lèche (Thur. 340), grièche, quaièche (caiche), cèpe, nèpe.

Anmerkung 1. Für *poète* notiert Sachs offenes *e* = *ę* neben halboffenem *e* = *é*.

Anmerkung 2. Ob die Wörter *bèche* (prov. *beca*, afrz. *besche*), *bretèche*, *flammèche* (ital. *fiammesca*) etc. hierhergehören, ist zweifelhaft — vgl. J. Jäger 35, sowie γ dies. Abhandl. (S. 90).

¹⁾ Zur Endung *-eve* vgl. Thur. 475; zur Endung *-eze* Thur. 312.

²⁾ Der Vokal *e* vor *g* — vgl. später β, ε', S. 88 — vgl. Thurot, p. 471 und 475.

³⁾ Zur Endung *-ède* s. Thurot, p. 475.

⁴⁾ Zur Endung *-ete* vgl. Thurot, l. c. p. 475.

β') Im Lateinischen oder durch romanischen Vokalausfall folgten auf den Tonvokal zwei Konsonanten, von welchen sich der erste vokalisierte und mit dem Tonvokal zu einem (altfranzösischen) Diphthong verband. (vgl. S. 25, β.)

1) Die hierher gehörigen Fälle: *e* (*ai*, *ei*) vor silbenanlautender Liquida *l* (*m*, *n* fehlt), und vor den anlautenden stimmhaften wie stimmlosen Momentan- und Dauerlauten sind mit halboffener Quantität notiert.

2) Vor der Liquida *r* ist offenes (langes) *e* notiert:

frêle (afr. *fraile*), *baile* (Thur. 316).
aide (Thur. 314), *raide*, *aigue*, *Aigues-Mortes*; *aigue-marine*, *resaigue*, *faisse* (*fascia*), *fraise* (**fraxa*), *laisse* (zu *laisser*, *laxare*), *abstraite*, *défaite*, *entrefaites*, *parfaite*, *traite*, *retraite*, *laite*.
abstraire, *affaire*, *attirer*, *étraire*, *traire*, *braire*, *déplaire*, *plaire*, *faire*, *véraire*.

Zur Endung *-aire* vgl. Thur. l. c. 316, 317.

β) Tonvokale vor solchen (silbenanlautenden) Konsonanten, welche aus ursprünglicher Konsonantengemination oder mehrfacher Konsonanz hervorgegangen sind (vgl. S. 26 β).

α') Vor silbenanlautender Liquida *l* (*ll*).

Betontes *e* vor *l* (*ll*) hat halblangen (halboffenen) Laut = *e*¹⁾

airelle, *acmelle*, *alimelle*, *alumelle*, *amelle*, *anselle*, *Anpelle*, *apelle*, *Arnelle*, *arondelle*, *aselle*, *aiselle*, *aisselle*, *bagatelle*, *balancelle*, *baucelle*, *belle*, *Bruzelles*, *camelle*, *cannelle*, *caprelle*, *carpelle*, *cazelle*, *chamelle*, *chandelle*, *chapelle*, *Dardanelles*, *dardelle*, *demoiselle* (Thur. 27), *dentelle*, *embelle*, *elle*, *femelle*, *gabelle*, *gouelle*, *Lacretelle*, *lamelle*, *libelle*, *manivelle*, *Montelle*, *morelle*, *Nivelle*, *nouvelle*, *nuelle*, *ocelle*, *ombrelle*, *parelle*, *Puelle*, *selle*, *Stelle*, *truelle*, *vielle*.

Verbalformen: *j'appelle*, *tu appelles*, *épelle*, *renouvelle*, *ils se querellent*, *ils se flagellent*, *il se rebelle*.

Das circumflektierte *e* in *prêle* (*asperella*) hat geschlossenen langen Laut.

Anmerkung. Ausnahmsweise lautet *e* = *a* in:

poêle, *moelle* (umgestellt aus *meole*, welches *e* nach den Ortho-

¹⁾ In Übereinstimmung mit *α'* *α''*, S. 83. — M.-Cazal gibt vor doppelt geschriebenen Konsonanten ausser *r* (*è*¹ = *è moyen ouvert* an (Lücking, l. c. p. 427 — doch bei Verbalformen: *j'épelle*, *il renouvelle* etc. die Notation *è*² = *è moyen demi-ouvert* dazu Lücking's Anm. *** 428.

pisten mit halblangem, hohem *a* gesprochen wird (Thur. 354, 356 ff., 503, 543);
femme mit hohem, halblangem *a*; in den Adverbien auf *emment*:
différemment, prudemment;
couenne (S. 28, Anm. dies. Abhandl.); Thur. 542;
rouennais, rouennier; hennir, nemi (nach Littré, Bescherelle, M.-Cazal 57; nach Landais mit Nasallaut *añ*, *solennel* und die Ableitungen: *solennisation, solenniser, solennité; indemnité, indemnisation, indemnitaire*; dagegen *indemne* und *indemnément* mit halboffenem kurzen *ē* (zu *hennir, indemniser* etc. mit kurzem offenem *e* — vgl. Plötz, l. c. S. 52).
fouet (nach Littré, M.-Cz. *e*; daneben auch *a*); ebenso in den Ableitungen (Thurot 543); *empoise* (= *empoise*).

β') Vor silbenanlautender Liquida *r*.

Der Vokal *e* (ai) zeigt offenen langen Laut = $\bar{e}$.¹⁾

acerre, ancierre, Auxerre, enquerre, équerre (exquadrare), erre, guerre, herre, Lemierre, lierre, pierre, serre, terre, tonerre, verre, — *arrière, derrière, entière, frère* (Thur. 71), *mère, père, compère*.
araire, chaire (afz. *chaëre*), *paire, repaire, raire*.²⁾

γ') Vor silbenanlautendem Nasal *m*.

Betontes *e* = halboffenes (kurzes) *e* = $\bar{e}$.

gemme, lemme, emme.³⁾

δ') Vor silbenanlautendem Nasal *n*.

Die Qualitätsbezeichnung ist hier die eines halboffenen *e* bei kurzer Quantität = $\bar{e}$.

Ardenne, agripenne, brevipenne, antenne, blenne, benne (ital. *benna*), *macalipenne, Cévennes, géhenne, penne* (*penna*, afz. *pene* und *penne*).³⁾

ε') Vor silbenanlautenden stimmhaften Momentan- und Dauerlauten.

Betontes *e* erscheint als halboffenes (langes) *e* = $\bar{e}$.⁴⁾

allège, aige, bandège, Barèges, bège (beige), collège, cortège, drège, grège, Ephège, lège, liège, manège, meige, mège, neige

¹⁾ Übereinstimmend mit der Notation α' β'' S. 83 und β' 2 S. 87. — M.-Cazal notiert für *c* vor *rr* = $\bar{e}$ *profond ou très-ouvert*, während er für *e* vor einfachem *r* = $\bar{e}$ *moyen ouvert* notiert; *ai* vor *r* ist $\bar{e}$ und lang, vor *m* = $\bar{e}$ kurz — (Lücking, l. c. 426, 27).

²⁾ Zur Endung *-ierre* vgl. Thurot, S. 471, 475.

³⁾ M.-Cazal notiert $\bar{e}$ vgl. S. 87, Anm. 1 dies. Abhandl.

⁴⁾ Vgl. dieselbe qualitative und quantitative Notation zu S. 85 ϵ'' . M.-Cazal gibt $\bar{e}$ an (S. 83).

(Thur. 341), *piège, pleige, privilège, rège, sacrilège, siège, sortilège, stratège*; — *siède*.

Verbalformen: *j'abrège, tu abrèges, ils abrègent*.

Anmerkung. Diese, der tatsächlichen Aussprache angemessene Schreibweise der Wörter auf *-eg-* mit Acc. grave = *ège* ist erst neuerdings in Aufnahme gekommen; bei den meisten Schriftstellern findet man noch *e* in allen Formen (so auch bei Sachs). G. Langenscheidt, l. c. S. 24 — vgl. dazu Thur., l. c. 471, 475.

ξ') Vor silbenanlautender stimmloser Sibilans *ss* (ç).

Der Vokal e (ai) hat halboffenen (halblangen) Laut = e.¹⁾

abbesse, accortesse, acutesse, adresse (s. v. zu *adresser*), *caresse, choseresse, clergesse, comtesse, altesse, ajustesse, ânesse, bassesse, billeresse, besse, cabresse, dâcesse, dresse, duchesse, délicatesse, faiblesse, finesse* (Thur. 22), *gentillesse, gesse, hardiesse, hôtesse, hautesse, ivresse, jeunesse, justesse, maîtresse, mollesse, noblesse*; desgleichen in *cesse, coesse, confesse, compresse, Edesse, esse, expresse, fesse, Hesse, lesse, messe, naissent, naisse, paissent, presse, professe, promesse, tresse* (Thur. 22); *abaisse, baisse, caisse* (*capsa*), *épaisse, faisse, graisse, paisse*; Die Endung *-èce* (quantitativ lang, Thur. 475): *tèce, espèce, nièce, pièce, vesce, l'égèce*.

ζ') Vor den übrigen (silbenanlautenden) stimmlosen Momentan- und Dauerlauten.

Betontes e (bei kurzer oder halblanger Quantität) zeigt halboffene Qualität.²⁾

crèche (Thur. 341) (prov. *crepia*, ahd. *krippa*), *flèche* (Thur. 34) (urspr. deutsch.), *sèche* (*sicca*), *sèche* (*seiche* — *sepia* (Thur. 340), (nach Mathieu, Dictionn. des rimes); *prêche* (afrz. *preechier*); *ebbe* (auch *ébe*, nach Poitevin *èbe*);

bieffe, greffe, Semeffe;

Die Feminina mit dem Suffix *-ette* (= vgl. *-itta* — Diez, Gr. II¹, 373 und Romania VI, 227).

aigrette, aiguillette, ailette, alignette, alquette, alouette, allumette, amourette, amourette, anisette, Antoinette, avalette, bachelette, baiette, baillette, bandellette, banquette, bannette, barquette, belette, blurette, bourslette, brunette, buvette, cachette, cadenette, chambrette, chemisette, chosette, cigarette, clichette, cuvette, Damiette, dagalette, doucette, doublette, écalette, étiquette (Thur. rot 32), *fadette, Fayette, fermette, galette, gazette, Gilette, girouette, guette, hachette, Jeannette, lette, lancette, Macette*,

¹⁾ M.-Cazal; für *e* = *è*¹; für *ai* = *ê*; für *-ièce* *è*¹.

²⁾ Zur Qualitätsbezeichnung bei M.-Cazal s. S. 87¹.

miette, maignelette, navette, noisette, onglette, palette, piécette, pierrette, quintette; sowie in *bette* (**betta*), *cette, dette, emplette, nette, recette, sagette, sujette, vette*.

Verbalformen: *je jette, tu jettes, ils jettent, jette*.

γ) **Tonvokale vor solchen silbenanlautenden Konsonanten, vor welchen in altfranzösischer Zeit ein s verstummt ist.**

Der Tonvokal e hat halboffenen (langen — halblangen Laut).¹⁾

fêle (felle), grêle (afrz. *graisle, gresle*), *Nesle, pêle (pène)*.

bêche, dépêche, drêche, Compêche, fraîche, mêche, pêche, rêche, revêche. — vgl. S. 86, Anm. 2.

Angoulême, baptême, barême, Barrême, Bellême (Bellesme), blême (Thur. 324), *Bohême, brême, carême, chrême, extrême, même, Mesmes* (mit stummem s), *suprême*.²⁾

alêne, chêne, frère, Gênes, pêne, vène, Surênes, ebenso in *chesne, Duchesne, Laisne* mit stummem s.

crêpe, guêpe, archevêque, évêque; rêve;

arête, apprête, bête, crête, fête, prête, quête, tête, tempête (Thur. 62).

b) **Tonvokale vor (neufranzösischem) mouilliertem ï oder ñ mit stummem e.**

Betontes e (ei) erscheint als halboffenes (kurzes) e (Thur. 327).

abeille, Bourdeille, bouteille, corbeille, Corneille, groseille, merveille, oreille, oseille, pareille, Reille, seille, surveillance, teille, treille, veille, vermeille, vieille (Thur. 475).

ambiègne, duègne, règne;³⁾

araigne, baigne, beigne, châtaigne, craigne, daigne, empeigne, enseigne, feigne, musaraigne, peigne, Sardaigne, seigne, taigne.

Zur Endung *-iegne* (Thur. 329, 478); für *-eigne* (Thur. 348).

c) **Tonvokale vor (neufranzösischer) Muta cum Liquida mit stummem e.**

α) **Tonvokale vor ursprünglich (lateinischer) oder durch romanischen Vokalausfall entstandener (einfacher) Muta cum Liquida.**

e erscheint als halboffenes, langes e.

algèbre, célèbre, Èbre, ghèbre, Guèbres, Hèbre, rièbre, ténèbre, Zèbre.

¹⁾ Übereinstimmend mit den Notationen zu S. 87, 86, 84, 85; — M.-Cazal notiert *è* im Inlaut *è* = *très ouvert* (Lücking, l. c. 426 *è*).

²⁾ Vgl. S. 84, Anm. (*suprême* = *supremus*, also kein s verstummt).

³⁾ M.-Cz. notiert für die Endung *-ègne* *è*¹ (Lücking, l. c. 427 *è*).

Aboubèkre; cèdre, dodécaèdre, lèdre, octaèdre;
aigre, allègre, intègre, laigre, lègre, maigre, nègre, pègre, vaigre,
lèpre;
aëromètre, alètre, baitre, balètre, baromètre, géomètre, mètre,
piètre, traître (Thur. 500), triquètre, urèthre;
balèvre, bièvre, chèvre (Thur. 75), fièvre, fièvre, Genève, lèvre,
lièvre, genièvre (Thur. 482), mièvre, sèvre, orfèvre (Thur. 478);
 ferner in *Desvres, Sèsvres, Mesvres* mit stummem *s*; *Lièvre*
 (mit stummem *p*);
faible, hièble, rèble, règle (Thur. 340), rièble; siècle (Thur. 478);
nèfle, trèfle (Thur. 76); aigle, Feinaigle, Laigle, seigle (Thu-
rot 339).¹⁾

β) Der Vokal *e* vor ursprünglich geminierter Muta cum Liquida.

e hat halboffenen (kurzen) Laut = *e*.

admettre, commettre, émettre, mettre, lettre (Thur. 75).

γ) Der Vokal *e* ist durch Verstummung eines *s* vor Muta cum Liquida getreten.

Die Qualität ist die eines halboffenen (langen) *e* = *ẽ*.¹⁾

ancêtres, Bicêtre, bissêtre, champêtre, chevêtre, connaît, em-
pêtre, être, fenêtre, guêtre, maître, naïtre, paître, prêtre,
salpêtre (Thur. 86), reître (Thur. 512), vêtre.

II. Im Wortauslaut.

a. Im Wortauslaut ohne folgenden stummen Konsonanten oder folgendes stummes *e*.

α) Ursprünglich einfache Vokale.

Der Vokal *e* erscheint als geschlossenes (stets halblanges) *e* = *e*.

In der Endung *é* (= -atum, -atem):

abbé, Abé, acerbité, adoué, amitié, aîné, avoué, beauté, blé,
carré, charité, cherté, cité, clarté, clergé, congé, côté, cruauté,
Danaé, dé, degré, délié, duché, elzé, éploré, équité, été, fermé,
gré (Thur. 336), gué, lé, liberté, marché, moitié, Noé, né
(Thur. 337), pitié, pré, préjugé, santé, vanité, variété, versé

¹⁾ *âtre* (*atrium*) veraltet -- hat nach Bescherelle keinen Accent und offenes *e* (*ẽ*), M.-Cazal setzt für *e* vor *br*, *bl* = *è*¹ (Lücking 427 β; für *ai* vor *gr*, *gl*, *tr*, sowie für *è* vor *tr*, *pr* = *è* an (*très ouvert*) S. 426.

— sowie in *alla breve*, wo das letzte *e* wie ein geschlossenes *e* lautet.

β) Neuf Französisches *e*, welches aus altfranzösischem Diphthong entstanden ist (wobei der diphthongische Ursprung durch die neuf Franz. Orthographie angedeutet ist).

Die Monophthonge *ai*, *ay*, *ei*, *ey* erscheinen als halboffene (halblange) Laute.¹⁾

Abomey, Anglesey, Aunonay, bai, balai, Barclay, bavay, Bellay, Bernay, bey, Boulay, brai, Carey, Coudray, crai, Daruley, défray, Dei, délay, écofray, écray, Épinay, essai (Thur. 307), *fai, fray, Fay, Ferney, Fonday, Gay, Guessenay, glai, glay, Gray, Grey, hai, Igney, Joway, Isabey, lai, Larivey, Lezey, mai* (Thur. 307), *Meney, Meslay, Nay, Vey, quai, rai, ray (rais), Sidney, Tokai, vrai* (Thur. 307).

Anmerkung 1. *gai* (dtsh. — ital. *gajo*, ahd. *gahi*) soll nach Lesaint und Littré geschlossenes, halblanges *e* haben.

Das stammverwandte *gai* aber zeigt halboffenes *e*; M.-Cazal gibt für *gai* und *gai* = *e* an, sowie auch für *quai, papegai, Toquai, Paraguai* — Lücking, l. c. 434* (Thur. 307, 308).

Anmerkung 2. Die Verbalformen mit der Endung *ai* (Thur. 302) haben geschlossenes *e*: *j'ai, j'aurai, je parlerai, j'enverrai*; aber in der Frageform teils halboffenes, teils geschlossenes *e*: *ai-je, porterai-je* (vgl. G. Langenscheidt, l. c. S. 21).

Die Interjektion *bé* (nach Bescherelle *bè*) zeigt offenen oder halboffenen Laut; *ghé* hat halboffenes *e*. Zu *ai* (Interjektion = *ah*) vgl. Thur. 302).

b. Der Vokal *e* steht unmittelbar vor stummem *e* im Wortauslaut.

1. Der Vokal *e* hat geschlossenen (langen, halblangen) Laut.

allée, année, armée, bouée, chaussée, Egée, engravée, entrée, épée, fée, Galatée, glanée, gravelée, giroflée, Isée, joûée, Lée, livrée, Malée, parlee, réglée, sellée, trainée, vallée;

desgleichen die weiblichen Adjektive und Partizipien auf *-ée* mit nachweisbarem Maskulinum auf *é*: *abandonnée, abonnée, accusée, âgée, ailée, aînée, ajoutée, amenée, armée, bataillée, brûlée, carrée, chargée, dictée, échouée, fleurée, frottée, grélée, haussée, levée, mêlée, membrée, perchée, ruinée, usée, zélée*. Verbalformen: *il siée, ils siéent, j'échée* (Thur. 450, 525).²⁾

Anmerkung 1. Bezüglich der Wörter mit der Endung *-ée* ist ein

¹⁾ Zu *ai final* (Thur. 302) — *ey final se prononce comme un e ouvert* (Thur. 511).

²⁾ Übereinstimmende Notation bei a, a, S. 91.

qualitativer Unterschied für die Substantive und Adjektive nicht vorhanden; die Quantität betreffend gibt Sachs für die Substantive auf *-ée* langes *e* an, für die Adjektive und Partizip def. halblanges *e*: J. Jäger, l. c. S. 44, 45.

2. Die Monophthonge ai, ay, ey haben halboffenen, halblangen Laut.
(Thur. 293). ¹⁾

anthropokaie, aunaie, baie, braie, boaye, boulaie, buissonaie, cerisaie, châtegueraie, chénaie, claie, coudraie, craie, effraie, Delehaye, essaie, étaie (dtsch.), *frénaie, futaie, faye, gaye, glaye, glaie, haie, harpaie, hétraie, ivraie, laie, maie, monnaie, offraie, ostraie, pommeraie, raie, saie, seye, soulaie, saussaie, taie, tremblaie, vraie.*

Verbalformen: *j'essaye, tu essayes, il essaye, asseyent; j'aie* (auch *aej* mit Nachschlag von *j* gesprochen), desgleichen *paie* (*paye*); einen Nachschlag von *j* oder *i* gibt Sachs für die familiäre Rede bei fast allen Wörtern auf *-oie* zu (Thur. 294: *et d'autres [et c'est la prononciation qui est approuvée par Bèze] prononçaient plai-ie, è-ie etc.*).

Anmerkung 2. *abbaye*. Die Aussprache in *abbaye* (afz. *abeie, abaie* [Thur. 502], gibt Sachs nach der Akademie und nach M.-Cazal mit geschlossenem *e* und mit einem Nachschlag von *i* an; dagegen Nodier und Landais stellen halboffenen, halblangen Laut fest, mit Nachschlag von *i*.²⁾

gaie (vgl. *gai* S. 92, Anm. 1) hat geschlossenes *e*.

c) Der Vokal steht vor stummen Konsonanten im Wortauslaut. ³⁾

a) Im Altfranzösischen folgte auf den Tonvokal einfache Konsonanz.

α') Die Liquida l (kein Beispiel).

β') Vor stummer Liquida r.

Der Vokal e zeigt geschlossene halblange Tonfärbung = *e*.

1) In den Substantiven und Adjektiven auf *-ier* und *-er* (= lat. *-arium, -arem, -erium, -erum*):

acier, alénier, atelier, aubier, bachelier, baudrier, bouclier, ca-

¹⁾ Der qualitative Unterschied zwischen *ee* und *aie, aye, eye* tritt hier wie vorhin (S. 91, 92 α, β) hervor.

²⁾ *cobaye* (nach Littré = *kobâ-ï*).

³⁾ Zur qualitativen Differenz des *e* vor lautbarem oder aber vor stummem Konsonant, vgl. Thurot, l. c. p. 48: „*Mais la prononciation de la consonne finale exerça une action décisive sur la qualité de l'e; il ne resta fermé que là où la consonne finale devint muette; mais partout où l'on continua à prononcer la consonne finale, l'e, qui devait être fermé, devint ouvert sans exception*“ wobei offenes und halboffenes *e* theoretisch nicht unterschieden ist).

féier (Thur. 512), *caféier*, *cafetier*, *coessier*, *cahier*, *cellier*, *chantier*, *acharoutier*, *chevalier*; *courrier*, *denier*, *dernier*, *écolier*, *entier*, *évier*, *faisandier*, *foyer*, *greffier*, *gibier*, *herbier*, *jardinier*, *laurier*, *leyer* (Thur. 56), *métier*, *meunier*, *panier*, *premier*, *quartier*, *Régnier*, *sentier*, *tabatier*, *tablier*, *verdier*, *verger* u. a. m.

2) In der Infinitiv-Endung -er, (-are):

aimer, *affaïter*, *affraïcher*, *apprêter*, *arrêter*, *babiller*, *béatifier*, *bercer*, *brûler*, *casser*, *charger*, *chercher*, *dater*, *déclarer*, *donner*, *errer*, *fermer*, *fortifier*, *grêler*, *habiller*, *incliner*, *jeter*, *laisser*, *manquer*, *montrer*, *nommer*, *obliger*, *payer*, *quadrer*, *réaliser*, *supplier*, *tomber*, *verser*, *veiller*, *user*, *zébrer*.

Anmerkung. Das lautbare *r* in der liaison, welches für die Infinitiv-Endung nur in der Poesie eintritt (Plötz, l. c. S. 139, 140), bewirkt für die heutige Qualität keine Änderung — wohl in früheren Sprachperioden (vgl. Thur., l. c. 59 ff.).¹⁾

γ') Vor stummem *s* (x, z) (Thur. 50).

1. Betontes *e* (mit oder ohne Accent) zeigt geschlossenen (halblangen) Laut = *e*.

assez, *ardez*, *Bex*, *biez*, *Brulez*, *chez*, *Guez*, *Illiez*, *Jallez*, *Natchez*, *nez*, *rez*; ferner in den Pluralen: *barrés*, *bouts-rimés*, *estropiés* u. a. m.

Verbalformen: *vous avez*, *vous serez*, *vous parlez*, *vous ayez*, *vous parliez*, *vous parlerez*, *ayez*, *soyez*.

Anmerkung. *Forez* hat halboffenes oder geschlossenes *e*;

lez, *recez*, *Tousez* haben halboffenes *e* = *e*;

Gérusez halboffenes *e* bei lautbarem *z*, sonst geschlossenes *e*.

somez (nach Littré, M.-Cazal 38, Boil. Satire X, 220 — geschlossenes *e*, nach der Académie halboffenes *e* (was Littré entschieden verwirft).

2. Der Vokal mit accent grave und ai haben halboffenes halblanges *e*.²⁾

a) Die Wörter: *après*, *auprès*, *cougrès*, *crès*, *dès*, *décès*, *drès*, *excès*, *grès*, *près*, *profès*, *très*;

β) *des* und in femininen Verbindungen wie *Descartes*, *Descamps*, *Desmarets* etc.; *ces*, *les*, *mes*, *tes*, *ses* und vor stummem *ts*: *aguets*, *entremets*, *mets*, *rets* und die Verbalformen: *tu es*, *il est*, *je mets*, *tu mets*.

γ) Im Suffix -ais (lat. -ensem): *anglais*, *béarnais*, *bordelais*, *can-*

²⁾ M.-Cazal notiert *é* (Lücking, l. c. 434 β).

¹⁾ Zur Qualität der Endung -iez vgl. Thur. l. c. p. 50, 471. M.-Cazal zur Endung -ez notiert *é* (Lücking, l. c. p. 434 β).

²⁾ M.-Cazal für *ai* vor *s* notiert *è* (*très ouvert*) Lücking, l. c. 425 B; für die Wörter *ces*, *mes* etc. = *é*¹⁾ S. 426, ²⁾.

tonais, courlandais, écossais, français, hollandais, irlandais, lyonnais, marais, portugais etc.; ferner in:
ablais, ais, Calais, Cayx, chablais, chais, Campeix, Chaumeix, daïs, deffais, délais, désormais, engrais, épais, faix, frais, glais, harnais, jais, jamais, lais, laquais, meix, mais, nais, palais, paix, rabais, rais, relais, niais, ségrais u. a. m.; sowie in den Verbalformen:

j'avais, étais, appelais, j'aurais, je serais, je mènerais, je plais, je trais, tais (Thur. 30 C.), *je fais, je vais* (Thur. 325), mit Ausnahme von: *je sais, tu sais (il sait)*. (Thur. 306).

Anmerkung. Offenes *e* (= *e*) haben nach Sachs:

abcès, accès, progrès und *accès*; in den beiden letztern wird auch halboffenes *e* (*e*) gesprochen. — Zur Endung *-es* (= *-essus*) vgl. Thurot 52.

legs (afz. *lais*, s. v. zu *laisser*) hat nach Lesaint, Littré, Dupuis halboffenes *e* (*e*), nach Poitevin geschlossenes *e* (*e*); Sachs notiert halboffenes *e* (*e*), mag das nur orthographisch eingeschobene *g* lauten oder nicht (Thur. 333).

δ') Vor stummem f.

Geschlossenes (halblanges) *e* (*e*) in:

clef (auch *clé* geschrieben), *bief* (= *biez*); wird *f* in *bief* gesprochen, so hat *bief* halboffenes *e* (*e*); in *chef-d'œuvre*, *chef-cens* mit stummem *f* ist halboffenes, halblanges *e* (*e*) notiert (s. später S. 98, 6).

ε') Vor stimmlosen Momentanlauten, welche im Neuf Französischen stumm sind.

Der Vokal *e* (ai) zeigt halboffene (halblange) Qualität.¹⁾

ablet, acrelet, Adrets, amelet, archet, armet, auyet, Bajazet, baillet, batelet, baudet, bezet, billet, bonnet, bouquet, Cabet, cadet, chapelet, chevalet, claiet, corset, couplet, défet, décret, échets, effet, épillet, Eymet, Fouquet, grosset, gilet, Guichet, lancet, ilet, jaffet, jet, linguet, maigrelet, maguet, maillet, martelet, mairet, net (auch lautbares *t*), *objet, Odet, oillet, parapet, pauvrete, préfet, projet, replet, secret, trajet, violet* u. a. m.

abait, attrait, Clairfayt, Chandelaît, extrait, faids, fait (auch mit lautbarem *t*), *forfait, imparfait, laid, lait, mait, par-fait, retrait, souhait, plaid, trait*, — sowie in den Verbalformen: *avait, hait* (Thur. 520), *fait, parlait, parlerait, met,*

¹⁾ M.-Cazal notiert hier *è*¹ — Lücking, l. c. p. 426, 2 — vgl. Thurot, l. c. p. 53.

échet (Thur. 525), *il est* u. a. m.; — ausgenommen *il sait* (vgl. S. 95).

cep oder *sep* (*cippus*) stets mit halboffenem *e* (*e*), mag *p* lauten oder stumm sein;

nep mit lautbarem *p* = halboffenes *e* (*e*);

aspect, *direct*, *indirect*, *intellect*, *respect* etc.; streitig ist die Aussprache in betreff der Konsonantenverbindung *ct*; in jedem Falle wird für *e* halboffene Qualität angegeben (vgl. Plötz, l. c. S. 119, 120; — Thur. 79).

Conieh zeigt halboffenes *e*; *Ghizeh* geschlossenes *e* (*e*).

Anmerkung. *piéd*, *antipied*, *sied*, *assieds* (Thur. 480), *Nied* erscheinen mit geschlossenem *e*-Laut.

β) Im Altfranzösischen folgte auf den Tonvokal *st*, von welcher Gruppe zuerst *s*, später *t* verstummt ist.

Der Vokal *e* als circumflektiertes *e* hat halboffenen, halblangen (langen) Laut.¹⁾

acquêt, *apprêt*, *arrêt*, *benêt*, *genêt*, *haît*, *intérêt*, *prêt* (*præstum* u. s. v. zu *prêter* = *præstare*), *protêt*;

Verbalformen: *naît*, *paît*, *connaît*, *pluît*, *taît*, *comparaît*, *il se complaît* etc.

Anmerkung. Für *fovêt* gibt Sachs neben halboffenem Laut auch ganz offenen (halblangen) Laut an.

In *têt* (*test*) schwankt die Aussprache bezüglich der Endkonsonanten; doch wird bei lautbarem und stummem *t* halboffenes, halblanges *e*, bei lautbarem *st* dagegen halboffenes kurzes *e* gesprochen (J. Jäger, l. c. S. 52).

B. In geschlossener Silbe.

a) Vor wortauslautenden einfachen Konsonanten.

1. Vor lautbarem einfachen *l*.

Der Vokal *e* hat halboffenen (kurzen) Laut.²⁾

Abel, *agnel*, *annuel*, *appel*, *autel*, *Bab-el-mandeb*, *bel*, *bordel*, *capitel*, *cartel*, *casuel*, *charnel*, *cheptel*, *ciel* (Thur. 471), *conventuel*, *criminel*, *Cromvell*, *cruel*, *dégel*, *diseuxuel*, *duel*, *échel*, *éternel*, *éventuel*, *Fell*, *fiel*, *Géel*, *graduel*, *hôtel*, *gel*, *gibel*, *Hebel*, *Hetzel*, *jumel*, *lambel*, *Louvel*, *Maël*, *manuel*, *martel*,

¹⁾ Dans les mots en-est où *s* est muette, *est*, *acquest*, *arrest*, *forest*, *le était ouvert et long d'après l'unanimité des auteurs* (Thur., l. c. p. 54) — M.-Cazal (Lücking, 425 B) notiert *e*.

²⁾ Vgl. Thur. 471; M.-Cazal notiert hier *e*¹ (Lücking, p. 422, 2).

matériel, miel, missel, mortel, mutuel, naturel, Neuchâtel, Noël, nouvel, postel, perpétuel, quel, lequel, Rochel, scel, sel, spirituel, tel, Uriel, Wenzel, — Steinheil.

2. Vor auslautendem mouillierten l.

e hat halboffenen (kurzen) Laut.¹⁾

appareil, conseil, Corbeil, Creil, éveil, métal, orteil, pareil, pueil, remeil, reveil, Rueil, soleil, sommeil, teil, vermeil, Verceil, vieil.

3) Vor auslautendem r oder r mit stummem Konsonanten.

e (ai) erscheint hier als offenes, langes e (ē).²⁾

air (Thur. 334), *chair, clair, dair, éclair, impair, mésair, pair, vair;*

Abner, Antipater, Alger, Alfader, Balder, Boufflers, Boner, Chester, Egger, Esther, Euler, Gessner, Geer, Gers, Fugger, Jupiter, Lucifer, Manchester, Scaliger, Oder, le Véser; — alter, amer, asper, belvédér, cancer, cher, cuiller, cutter, enfer, éther, fer, daler, gaster, hiver, hier, magister, mer, pater, ver.

agers, amers, Auvers, anders, couvers, dévers, divers, ers, le Gers, envers, Nivillers, Nevers, pers, univers — j'acquiens, tu acquies (Thur. 475); *Albert, concert, couvert, désert, dessert, disert, découvert, Egbert, exert, expert, Gilbert, Hubert, couvert, offert, rouvert, soufflert, vert — il acquiert, il sert, je perds, il perd.*

clerc, mauclerc, Leclercq, Leclerc;

cerf, serf, nerf (vgl. Plötz, l. c. S. 121);

Berg, Königsberg, Vergt.

Anmerkung. In *amers, anders, bers, pers, pervers* ist das *s* bald lautbar, bald stumm; *tiers* hat stets lautbares *s* (Thur. 475).

4) Vor lautbarem m (n) im Wortauslaut.

e = halboffenes e.

abdomen, Achem, Aden, adrem Althen, amen, Bethléhem, Calden, Cæthen, cérumen, Cætquen, dictamen, dolmen, Eden, Ensichheim, gluten, harem, Hellen, hymen, Heim, idem, Jerusalem, Kraken, Laquedem, Niemen, Yémen, Ziem; examen (nach M.-Cz. 60; nach Littré und Landais mit Nasal-Laut).

¹⁾ Vgl. Thur. 346.

²⁾ In allen Fällen gibt M.-Cazal = *è*¹ an (Lücking 422) (in der Endsilbe).

5) Vor lautbarem *s* im Wortauslaut.e = halboffenes (kurzes) e (*ē*).

abies, apices, Brueys, Sees, Sieyes (Sieyès), Charoës; Agnès, aloès, alkermès, Antarès, Appriès, aspergès, Averroès, Codès, Cébès, Cérès, Damocès, Déjocès, Eyriès, ès, Fualdès, Gades, Hadès, Hermès, Inès, Manès, Manzanarès, Palès (Thur. 78), Pharès, Thalès, Uzès, Verrès, Xérès, Kerxès.

6) Vor lautbarem *f* im Wortauslaut.e = halboffenes kurzes e (*ē*).

*ceronef, bref (Thur. 481), bief (vgl. S. 95, *ð'*), brief, chef, grieve (Thur. 472, 481), lief, Joseph, nef, relief.*

7) Vor den lautbaren stimmlosen Momentanlauten

*c, ch, q (cq), p, t (th).*e = halboffenes (kurzes) e (*ē*).

*avec, bec (Thur. 49), cléguerec, échec, Érec, Eyk, grec, hec, illec, Laémec, mec, rebec, sec, varec (varech Thurot 192); Amalech, Delpech, Lambrechts, Lamech, Pech, Malbeck, Pecq. cep (sep) vgl. S. 96; nep, salep, julep; Albret, debet, Elisabeth, Nazareth, sept, cet, net (vgl. S. 95); Aleth, aneth (auch mit stummem *th*), leth.*

b) Vor andern lautbaren einfachen oder zusammengesetzten Konsonanten ohne stummes e.

e hat geschlossenen (kurzen) Laut = *ē*.*b: Bab-el, Mandeb, mahaleb, caleb, Oreb;**d, g, v: Alfred, Edred, Ized, Reid, taled; meg; Kièv, Mohilev;**ms, ps: nems; ceps, biceps, forceps;**x: Aix, (x bald s, bald ks); apex, carex, Castex, Daix,**Estex, Essex, Gex, index, interrex, Oyex;**sc, sch: Lambesc; dagaesch, Fesch;**ss: mess;**st: lest, Pest, Est, Ouest (Thur. 545);**ct(cht), cq: Fecht, Lubeck, Utrecht, copeck; Refecq;**tch: Ketch;*

tz, z: Aletz (t ist stumm), Alvarez, barometz, Barthez, bez, Cortez, fahlertz, Féletz, Fernandez, Fèz, Juarez, lez, Reiz, Retz, Rhodex, Senex.

lt: Crévet;

rf, rs: cerf, nerf, serf (vgl. S. 97); amers, anders, bers, pers, pervers, -tiers (vgl. S. 97).

c) Vor lautbarer mehrfacher Konsonanz mit stummem e.¹⁾e = halboffenes (kurzes) e = $\tilde{e}$ oder $\tilde{e}$.

- a) e vor r + Kons. + e hat offenen (kurzen) Laut = $\tilde{e}$: *Albuquerque, alerte, Artaxerce, asperge* (Thur. 25), *auberge, Auvergne, averse, baleverne, Berthe, certes, cerque, cierge, cherche, cercle, commerce, conserve, convercle, derle, derme, déserte, déverse, Domergue, Erdre, ermes, ferme, gerbe, gerce, gerle, goberge, héberge, herbe, herque, Hertz, herse, homocerque, imberbe, inerte, interne, isotherme, Kerne, lanterne, lacerne, Laërce, Lavergne, Lerne, lairdge, laird, ligniperde, Malherbe, malberge, Malesherbes, Mamerte, merle, Montmerle, merde, mergue, moderne, offerte, Palerme, perce, perche, perdre, perle, Perses, perte, quaterne, quinquerce, recherche, renverse, serve, superbe, taberne, vierge* (Thur. 479), *tierce, verbe, verte, zerde*.
- β) e vor l + Kons. + e = halboffenes (kurzes) e = $\tilde{e}$: *Anselme, Delphes, Belge, Celse, Celte, Elbe, elfe, Elme, guelfe, isadelphes, Gueldre, pelte, quelque* (Thurot 75), *svelte, schelme, velche, velte*.
- γ) vor dme, gme, mne, sme, spl, sgu, sd, st, sth, sdre, stre, x, xt, ct, ctr, pt, ptr, cqu: *Edme, éclegme, parapegme, phlegme, smegme, indemne, lemne, antidesme, épidesme, mesple, babélesque, fiabesque, fresque, picaresque, Vesque, Drete, Aceste, asbeste, couteste, Digeste, Este, geste, inceste, manifeste, Préneste, reste, veste, Vesdre, bimestre, enclestre, englestre, Laprestre, Maistre, palestire, trimestre, Aix, anexe, asexe, biflexe, circonflexe* (Thurt 189), *complexe, convexe, implexe, perplexe, reflexe; contexte, texte; collecte, synodecte, dialecte, gastronecte, insecte, Pandectes, Electre, chepte, chepthe, dileptes, lepte, septre, greque, Mecque, pecque, Rebecque*.

¹⁾ Thurot, l. c. p. 62, zu den Wörtern auf: *erc, erd, ert*: „L'e a toujours eu dans toutes ces finales le son ouvert, que leur attribue Lonnou;“ ferner p. 63: „Dans les mots en: *erque, erce, erse, erche, erque, erge, erte, erde, erpe, erbe, erve, erle, erne, ergne, erme, ertre*, les e sont marqués comme ouverts par les auteurs, et la remarque, par laquelle Lonnou (*erge*) attribue l'e ouvert aux mots en *erge* s'applique évidemment aux autres. Vallard (50) leur donne l'e fermé, mais son témoignage est isolé et sans autorité.“

Zusammenstellung der Resultate

	Der Vokal e.		Der Monophthong	
	B e t o n t e s e		a i (ay, ei, ey).	
	Qualität.	Quantität	Qualität.	Quantität.

Der nachfolgende Konsonant: A. In offener Silbe.

I. Im Wortinlaut.

Vor ursprünglich einfachem: <i>l</i>	halboff.	halblang	halboffen	lang
<i>r</i>	offen	lang	offen	"
<i>m</i>	halboff.	"	vacat.	vacat.
<i>n</i>	"	lang (halblg.)	halboff.	lang
Vor den stimmhaften Dauerlauten: <i>v</i>	"	lang	"	"
<i>ɣ</i>	"	"	vacat.	vacat.
<i>s (z)</i>	"	"	halboff.	lang
Vor den stimmhaften Momentanlauten	"	"	"	"
Vor den stimmlosen Konsonanten	"	halblang (lang)	"	"
Vor ursprünglich mehrfacher, später einfacher Konsonanz: Vor stimmhaften Momentan- und Dauerlauten				
1) <i>l</i>	"	lang	"	"
2) <i>r</i>	vacat.	vacat.	"	lg. (halblg.)
Vor stimmloser Kons. 3) <i>r</i>	"	"	offen	lang
Vor geminiertem Kons.: <i>l</i>	halboff.	halblang	vacat.	vacat.
<i>r</i>	offen	lang	offen	lang
<i>m</i>	halboff.	kurz	vacat.	vacat.
<i>n</i>	"	"	"	"
Vor stimmhaften Momentan- und Dauerlauten: <i>ɣe</i>	"	lang	"	"
Vor scharfer Sibilans: <i>ss (ç)</i>	"	halblang	halboff.	halblang
Vor <i>ch, ff, pp, tt, cc</i>	"	"	vacat.	vacat.
Vor mouilliertem <i>l̃</i> und <i>ñ</i>	"	(kurz) halblang (kurz)	halboff.	halblang (kurz)
Vor (ursprünglich) einfacher Muta cum Liquida . . .	"	lang	"	lang
Vor (ursprüngl.) mehrfacher Muta cum Liquida . . .	"	kurz	vacat.	vacat.

für die Qualität und Quantität.

	Der Vokal e.		Der Monophthong ai (ay, ei, ey).	
	Betontes e		Betontes ai	
	Qualität.	Quantität.	Qualität.	Quantität.

II. Im Wortauslaut.

Ohne Konsonant und summes e	geschlossen.	halblang	halboff.	halblang
Vor stummem e	"	lg. (hlblg.)	"	"
Vor stummem r	"	halblang	vacat.	vacat.
Vor stummem s (z)	"	"	halboff.	halblang
Vor stummem f	"	"	—	—
Vor stimmlos. stummen Kons.	halboff.	"	—	—
Vor stimmlos. lautbar. Kons.	—	—	halboff.	halblang

Der nachfolgende Konsonant: B. In geschlossener Silbe.

Vor lautbarem einfachen l .	halboff.	kurz	vacat.	vacat.
Vor mouilliertem ð	"	"	"	"
Vor r oder r + stumm. Kons.	offen	lang	offen	lang
Vor lautbarem m (n)	halboff.	kurz	vacat.	vacat.
Vor lautbarem s (z)	"	lang	"	"
Vor lautbarem f (ff)	"	kurz	"	"
Vor lautbaren stimmlosen Momentanlauten	"	"	"	"
Vor lautbarer einfacher oder zusammengesetzter Konsonanz ohne stummes e .	"	(hlbl.) krz.	halboff.	lg. (hlblg.)
Vor lautbarer mehrfacher Konsonanz mit e muet				
1) vor r	offen	kurz	offen	lang
2) vor and. Kons. .	halboff.	"	halboff.	"

Die vorstehenden Beispiele mit den beigegefügtten qualitativen (quantitativen) Notationen verweisen für die Qualität (Quantität) die nachfolgenden Sätze.

I. Circumflektiertes ê (aî)

zeigt bei halblanger (langer) Quantität stets halboffene Qualität (vgl. S. 83, 85, 87, 90, 91, 96).

II. Der Vokal e.

A. Der Vokal e mit der Qualität eines halboffenen e.

Betontes e zeigt halboffene Qualität.

a) In offener Silbe:

- 1) Im Wortinlaut überall (mit Ausnahme vor *r*.
- 2) Im Wortauslaut bloss vor stimmlosen Momentanlauten, welche neufranz. stumm sind.

b) In geschlossener Silbe (mit Ausnahme vor *r*).¹⁾

B. Der Vokal e mit offener Qualität

vor *r* (einfachem, geminiertem im Wortinlaut; oder einfachem oder zusammengesetzten [*r* + Kons.]) in geschlossener Silbe.²⁾

C. Der Vokal e zeigt geschlossene Qualität

im ganzen Wortauslaut mit Ausnahme des vorstehenden Falles vor stummen, stimmlosen Momentanlauten.³⁾

III. Die Monophthonge ai (ay, ei, ey).

A. Die vorstehenden Monophthonge zeigen durchweg halboffenen Laut.⁴⁾

B. Die vorstehenden Monophthonge haben offenen Laut nur vor *r* (einfachem, geminiertem oder zusammengesetztem = *r* + Kons.).⁵⁾

Die Quantität anlangend, so zeigt:

¹⁾ halboffenes *e* a) In offener Silbe im Wortinlaut: halblange (lange) Quantität; kurze Quantität vor geminiertem *m*, *n*, vor den stimmlosen Momentan- und Dauerlauten (daneben halblange Quantität) und vor ursprünglich mehrfacher Muta cum Liquida.

²⁾ offenes *e* stets lange Quantität.

³⁾ geschlossenes *e* durchweg halblange Quantität (vor stummem *e* auch lang).

Zur Qualität:

⁴⁾ Die halboffenen Monophthonge sind qualitativ: a) in offener Silbe: a) Im Wortinlaut lang (kurz neben halblang vor mouilliertem *l* oder *n*); b) In geschlossener Silbe lang.

⁵⁾ Die offenen Monophthonge zeigen lange Qualität.

Übersichtliche Darstellung
der
qualitativen und quantitativen Verhältnisse der betonten (reinen) Vokale.

Vokal.	Der nachfolgende Konsonant	Qualität.	Quantität.			
A. In offener Silbe.						
I. Im Wortinlaut.						
<i>a</i>	Vor einfachem	hohes	<i>q</i>	kurz. halblg.	<i>q̃ q</i>	
<i>oi</i>		<i>l</i>	<i>oq</i>	krz. (halblg.)	<i>oq̃ (oq̃)</i>	
<i>o</i>			offen	<i>q̃</i>	kurzes	<i>q̃</i>
<i>au</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>eu</i>			offen	<i>oe</i>	langes	<i>oẽ</i>
<i>e</i>			halboffen	<i>e</i>	halblanges	<i>ẽ</i>
<i>ai ei</i>		<i>r</i>	"	<i>ẽ</i>	langes	<i>ẽ</i>
<i>a</i>			tiefes (offen)	<i>a</i>	"	<i>ã</i>
<i>oi</i>			offen	<i>oa</i>	"	<i>oã</i>
<i>o</i>			offen (geschl.)	<i>q̃ (q̃)</i>	"	<i>q̃ q̃</i>
<i>au</i>	offen		<i>oẽ</i>	"	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>	Vor einfachem	"	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>	
<i>e</i>		"	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>	
<i>ai ei</i>		<i>m</i>	hohes	<i>q</i>	kurz. halblg.	<i>q̃ q</i>
<i>a</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>oi</i>			offen (geschl.)	<i>q̃ (q̃)</i>	kurz. halblg.	<i>q̃ (q̃)</i>
<i>o</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>au</i>			offen	<i>oe</i>	halblg. kurz.	<i>aẽ ã</i>
<i>eu</i>		<i>n</i>	halboffen	<i>e</i>	lang	<i>ẽ</i>
<i>e</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>ai ei</i>			<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halbl. (kurz.)
<i>a</i>	tiefes			<i>oã</i>	halblang	<i>oã</i>
<i>oi</i>	offen (geschl.)			<i>q̃ (q̃)</i>	kurz. (halbl.)	<i>q̃ (q̃)</i>
<i>o</i>	vacat.	—		vacat.	—	
<i>au</i>	offen	<i>oẽ</i>		lang	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>	Vor	halboffen	<i>ẽ</i>	lang (halblg.)	<i>ẽ (ẽ)</i>	
<i>e</i>		"	<i>ẽ</i>	lang	<i>ẽ</i>	
<i>ai ei</i>		<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	"	<i>ẽ</i>
<i>a</i>			"	<i>oq</i>	halblang	<i>oq̃</i>
<i>oi</i>			offen	<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>au</i>			offen	<i>oe</i>	lang	<i>oẽ</i>
<i>eu</i>		stimmlosen	halboffen	<i>e</i>	"	<i>ẽ</i>
<i>e</i>			"	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>
<i>ai ei</i>			<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halblang
<i>a</i>	vacat.			—	vacat.	—
<i>oi</i>	offen			<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>	vacat.			—	vacat.	—
<i>au</i>	offen			<i>oẽ</i>	lang	<i>oẽ</i>
<i>eu</i>	<i>ŷ</i>		halboffen	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>
<i>e</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>ai ei</i>			<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halblang
<i>a</i>		vacat.		—	vacat.	—
<i>oi</i>		offen		<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>	vacat.	—		vacat.	—	
<i>au</i>	offen	<i>oẽ</i>		lang	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>	Dauerlauten	halboffen	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>	
<i>e</i>		vacat.	—	vacat.	—	
<i>ai ei</i>		<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halblang	<i>q̃</i>
<i>a</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>oi</i>			offen	<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>	vacat.		—	vacat.	—	
<i>au</i>	offen		<i>oẽ</i>	lang	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>	Dauerlauten	halboffen	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>	
<i>e</i>		vacat.	—	vacat.	—	
<i>ai ei</i>		<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halblang	<i>q̃</i>
<i>a</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>oi</i>			offen	<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>	vacat.		—	vacat.	—	
<i>au</i>	offen		<i>oẽ</i>	lang	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>	Dauerlauten	halboffen	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>	
<i>e</i>		vacat.	—	vacat.	—	
<i>ai ei</i>		<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halblang	<i>q̃</i>
<i>a</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>oi</i>			offen	<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>	vacat.		—	vacat.	—	
<i>au</i>	offen		<i>oẽ</i>	lang	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>	Dauerlauten	halboffen	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>	
<i>e</i>		vacat.	—	vacat.	—	
<i>ai ei</i>		<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halblang	<i>q̃</i>
<i>a</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>oi</i>			offen	<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>	vacat.		—	vacat.	—	
<i>au</i>	offen		<i>oẽ</i>	lang	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>	Dauerlauten	halboffen	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>	
<i>e</i>		vacat.	—	vacat.	—	
<i>ai ei</i>		<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halblang	<i>q̃</i>
<i>a</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>oi</i>			offen	<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>	vacat.		—	vacat.	—	
<i>au</i>	offen		<i>oẽ</i>	lang	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>	Dauerlauten	halboffen	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>	
<i>e</i>		vacat.	—	vacat.	—	
<i>ai ei</i>		<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halblang	<i>q̃</i>
<i>a</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>oi</i>			offen	<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>	vacat.		—	vacat.	—	
<i>au</i>	offen		<i>oẽ</i>	lang	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>	Dauerlauten	halboffen	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>	
<i>e</i>		vacat.	—	vacat.	—	
<i>ai ei</i>		<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halblang	<i>q̃</i>
<i>a</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>oi</i>			offen	<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>	vacat.		—	vacat.	—	
<i>au</i>	offen		<i>oẽ</i>	lang	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>	Dauerlauten	halboffen	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>	
<i>e</i>		vacat.	—	vacat.	—	
<i>ai ei</i>		<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halblang	<i>q̃</i>
<i>a</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>oi</i>			offen	<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>	vacat.		—	vacat.	—	
<i>au</i>	offen		<i>oẽ</i>	lang	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>	Dauerlauten	halboffen	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>	
<i>e</i>		vacat.	—	vacat.	—	
<i>ai ei</i>		<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halblang	<i>q̃</i>
<i>a</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>oi</i>			offen	<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>	vacat.		—	vacat.	—	
<i>au</i>	offen		<i>oẽ</i>	lang	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>	Dauerlauten	halboffen	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>	
<i>e</i>		vacat.	—	vacat.	—	
<i>ai ei</i>		<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halblang	<i>q̃</i>
<i>a</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>oi</i>			offen	<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>	vacat.		—	vacat.	—	
<i>au</i>	offen		<i>oẽ</i>	lang	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>	Dauerlauten	halboffen	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>	
<i>e</i>		vacat.	—	vacat.	—	
<i>ai ei</i>		<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halblang	<i>q̃</i>
<i>a</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>oi</i>			offen	<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>	vacat.		—	vacat.	—	
<i>au</i>	offen		<i>oẽ</i>	lang	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>	Dauerlauten	halboffen	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>	
<i>e</i>		vacat.	—	vacat.	—	
<i>ai ei</i>		<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halblang	<i>q̃</i>
<i>a</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>oi</i>			offen	<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>	vacat.		—	vacat.	—	
<i>au</i>	offen		<i>oẽ</i>	lang	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>	Dauerlauten	halboffen	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>	
<i>e</i>		vacat.	—	vacat.	—	
<i>ai ei</i>		<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halblang	<i>q̃</i>
<i>a</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>oi</i>			offen	<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>	vacat.		—	vacat.	—	
<i>au</i>	offen		<i>oẽ</i>	lang	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>	Dauerlauten	halboffen	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>	
<i>e</i>		vacat.	—	vacat.	—	
<i>ai ei</i>		<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halblang	<i>q̃</i>
<i>a</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>oi</i>			offen	<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>	vacat.		—	vacat.	—	
<i>au</i>	offen		<i>oẽ</i>	lang	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>	Dauerlauten	halboffen	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>	
<i>e</i>		vacat.	—	vacat.	—	
<i>ai ei</i>		<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halblang	<i>q̃</i>
<i>a</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>oi</i>			offen	<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>	vacat.		—	vacat.	—	
<i>au</i>	offen		<i>oẽ</i>	lang	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>	Dauerlauten	halboffen	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>	
<i>e</i>		vacat.	—	vacat.	—	
<i>ai ei</i>		<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halblang	<i>q̃</i>
<i>a</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>oi</i>			offen	<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>	vacat.		—	vacat.	—	
<i>au</i>	offen		<i>oẽ</i>	lang	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>	Dauerlauten	halboffen	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>	
<i>e</i>		vacat.	—	vacat.	—	
<i>ai ei</i>		<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halblang	<i>q̃</i>
<i>a</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>oi</i>			offen	<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>	vacat.		—	vacat.	—	
<i>au</i>	offen		<i>oẽ</i>	lang	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>	Dauerlauten	halboffen	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>	
<i>e</i>		vacat.	—	vacat.	—	
<i>ai ei</i>		<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halblang	<i>q̃</i>
<i>a</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>oi</i>			offen	<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>	vacat.		—	vacat.	—	
<i>au</i>	offen		<i>oẽ</i>	lang	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>	Dauerlauten	halboffen	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>	
<i>e</i>		vacat.	—	vacat.	—	
<i>ai ei</i>		<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halblang	<i>q̃</i>
<i>a</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>oi</i>			offen	<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>	vacat.		—	vacat.	—	
<i>au</i>	offen		<i>oẽ</i>	lang	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>	Dauerlauten	halboffen	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>	
<i>e</i>		vacat.	—	vacat.	—	
<i>ai ei</i>		<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halblang	<i>q̃</i>
<i>a</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>oi</i>			offen	<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>	vacat.		—	vacat.	—	
<i>au</i>	offen		<i>oẽ</i>	lang	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>	Dauerlauten	halboffen	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>	
<i>e</i>		vacat.	—	vacat.	—	
<i>ai ei</i>		<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halblang	<i>q̃</i>
<i>a</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>oi</i>			offen	<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>	vacat.		—	vacat.	—	
<i>au</i>	offen		<i>oẽ</i>	lang	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>	Dauerlauten	halboffen	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>	
<i>e</i>		vacat.	—	vacat.	—	
<i>ai ei</i>		<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halblang	<i>q̃</i>
<i>a</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>oi</i>			offen	<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>	vacat.		—	vacat.	—	
<i>au</i>	offen		<i>oẽ</i>	lang	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>	Dauerlauten	halboffen	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>	
<i>e</i>		vacat.	—	vacat.	—	
<i>ai ei</i>		<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halblang	<i>q̃</i>
<i>a</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>oi</i>			offen	<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>	vacat.		—	vacat.	—	
<i>au</i>	offen		<i>oẽ</i>	lang	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>	Dauerlauten	halboffen	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>	
<i>e</i>		vacat.	—	vacat.	—	
<i>ai ei</i>		<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halblang	<i>q̃</i>
<i>a</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>oi</i>			offen	<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>	vacat.		—	vacat.	—	
<i>au</i>	offen		<i>oẽ</i>	lang	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>	Dauerlauten	halboffen	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>	
<i>e</i>		vacat.	—	vacat.	—	
<i>ai ei</i>		<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halblang	<i>q̃</i>
<i>a</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>oi</i>			offen	<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>	vacat.		—	vacat.	—	
<i>au</i>	offen		<i>oẽ</i>	lang	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>	Dauerlauten	halboffen	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>	
<i>e</i>		vacat.	—	vacat.	—	
<i>ai ei</i>		<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halblang	<i>q̃</i>
<i>a</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>oi</i>			offen	<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>	vacat.		—	vacat.	—	
<i>au</i>	offen		<i>oẽ</i>	lang	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>	Dauerlauten	halboffen	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>	
<i>e</i>		vacat.	—	vacat.	—	
<i>ai ei</i>		<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halblang	<i>q̃</i>
<i>a</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>oi</i>			offen	<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>	vacat.		—	vacat.	—	
<i>au</i>	offen		<i>oẽ</i>	lang	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>	Dauerlauten	halboffen	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>	
<i>e</i>		vacat.	—	vacat.	—	
<i>ai ei</i>		<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halblang	<i>q̃</i>
<i>a</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>oi</i>			offen	<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>	vacat.		—	vacat.	—	
<i>au</i>	offen		<i>oẽ</i>	lang	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>	Dauerlauten	halboffen	<i>ẽ</i>	"	<i>ẽ</i>	
<i>e</i>		vacat.	—	vacat.	—	
<i>ai ei</i>		<i>v</i>	hohes	<i>q</i>	halblang	<i>q̃</i>
<i>a</i>			vacat.	—	vacat.	—
<i>oi</i>			offen	<i>q̃</i>	lang	<i>q̃</i>
<i>o</i>	vacat.		—	vacat.	—	
<i>au</i>	offen		<i>oẽ</i>	lang	<i>oẽ</i>	
<i>eu</i>						

Vokal.	Der nachfolgende Konsonant	Qualität.	Quantität.
<i>a</i>	Vor stimmlosen <i>s (z)</i> Dauerlauten	tief	<i>a</i> lang <i>ā</i>
<i>oi</i>		"	<i>oa</i> " <i>oā</i>
<i>o</i>		geschlossen	<i>o</i> " <i>ō</i>
<i>au</i>		"	<i>oe</i> " <i>oē</i>
<i>eu</i>		"	<i>e</i> " <i>ē</i>
<i>e</i>		halboffen	<i>e</i> " <i>ē</i>
<i>ai ei</i>		"	<i>e</i> " <i>ē</i>
<i>a</i>		hohes	<i>a</i> halblg. (lang) <i>ā (ā)</i>
<i>oi</i>		vacat.	— vacat. —
<i>o</i>		offen	<i>o</i> halblang <i>ō</i>
<i>au</i>	<i>b</i> Vor den stimmhaften <i>g (gu)</i> Momentanlauten	vacat.	— vacat. —
<i>eu</i>		geschlossen	<i>oe</i> lang <i>oē</i>
<i>e</i>		halboffen	<i>e</i> halblang <i>ē</i>
<i>ai ei</i>		"	<i>e</i> " <i>ē</i>
<i>a</i>		hohes	<i>a</i> " <i>ā</i>
<i>oi</i>		vacat.	— vacat. —
<i>o</i>		offen	<i>o</i> halblang <i>ō</i>
<i>au</i>		vacat.	— vacat. —
<i>eu</i>		geschlossen	<i>oe</i> lang <i>oē</i>
<i>e</i>		halboffen	<i>e</i> halblang <i>ē</i>
<i>ai ei</i>	<i>d</i> Vor den stimmlosen <i>t</i> losen Konsonanten <i>ch p qu</i>	"	<i>e</i> " <i>ē</i>
<i>a</i>		tiefes	<i>a</i> lang <i>ā</i>
<i>oi</i>		vacat.	— vacat. —
<i>o</i>		offen	<i>o</i> kurz (halblg.) <i>ō (ō)</i>
<i>au</i>		vacat.	— vacat. —
<i>eu</i>		geschlossen	<i>oe</i> lang <i>oē</i>
<i>e</i>		halboffen	<i>e</i> halblg. (lang) <i>ē (ē)</i>
<i>ai ei</i>		"	<i>e</i> " <i>ē</i>
<i>a</i>		hohes	<i>a</i> halblg. (kurz) <i>ā (ā)</i>
<i>oi</i>		vacat.	— vacat. —
<i>o</i>	Vor (urspr.) mehr- (später) einfacher Konsonanz. 1) . . . <i>d, t (s)</i> 2) Vor stimmhft. Lauten . . . 3) Vor stimmlos. Konsonant. . .	offen	<i>o</i> halblg. (kurz) <i>ō (ō)</i>
<i>au</i>		vacat.	— vacat. —
<i>eu</i>		geschlossen	<i>oe</i> lang <i>oē</i>
<i>e</i>		halboffen	<i>e</i> halblg. (lang) <i>ē (ē)</i>
<i>ai ei</i>		"	<i>e</i> " <i>ē</i>
<i>a</i>		tiefes	<i>a</i> lang <i>ā</i>
<i>oi</i>		hohes	<i>oa</i> kurz (halblg.) <i>oā (ōā)</i>
<i>o</i>		vacat.	— vacat. —
<i>au</i>		geschlossen	<i>o</i> lang <i>ō</i>
<i>eu</i>		"	<i>o</i> " <i>ō</i>

Vokal.	Der nachfolgende Konsonant	Qualität.	Quantität.
<i>eu</i>	Vor (urspr.) mehr- facher (später) ein- facher Konsonanz.	vacat.	—
<i>e</i>		halboffen	$\bar{e}$
<i>ai ei</i>		"	$\bar{e}$
	1) Vor . . . <i>l</i>	vacat.	—
		halboffen	$\bar{e}$
		"	$\bar{e}$
	2) - stimmhaf- ten u. stimm- losen Kons. .	offen	$\bar{e}$
		lang (halblg.)	$\bar{e}$ ($\bar{e}$)
		lang	$\bar{e}$
	3) Vor . . . <i>r</i>	kurz (halblg.)	$\bar{q}$ ($\bar{q}$)
		kurz (halblg.)	$\bar{q}$ ($\bar{q}$)
		kurz (halblg.)	$\bar{q}$ ($\bar{q}$)
<i>a</i>	Vor geminiertem	offen	$\bar{a}$
<i>oi</i>		offen	$\bar{a}$
<i>o</i>		offen	$\bar{a}$
<i>au</i>	<i>l</i>	vacat.	—
<i>eu</i>		offen	$\bar{a}$
<i>e</i>		halboffen	$\bar{a}$
<i>ai ei</i>	Vor geminiertem	vacat.	—
<i>a</i>		tief	$\bar{a}$
<i>oi</i>		offen	$\bar{a}$
<i>o</i>	<i>r</i>	offen	$\bar{a}$
<i>au</i>		vacat.	—
<i>eu</i>		offen	$\bar{a}$
<i>e</i>	<i>m</i>	offen	$\bar{a}$
<i>ai ei</i>		halboffen	$\bar{a}$
<i>a</i>		vacat.	—
<i>oi</i>	Vor geminiertem	hohes	$\bar{a}$
<i>o</i>		vacat.	—
<i>au</i>		offen	$\bar{a}$
<i>eu</i>	<i>n</i>	vacat.	—
<i>e</i>		offen	$\bar{a}$
<i>ai ei</i>		halboffen	$\bar{a}$
<i>a</i>	<i>bb, gg</i>	vacat.	—
<i>oi</i>		hohes	$\bar{a}$
<i>o</i>		vacat.	—
<i>au</i>	Vor geminiertem	offen	$\bar{a}$
<i>eu</i>		vacat.	—
<i>e</i>		offen	$\bar{a}$
<i>ai ei</i>	<i>ſſ</i>	halboffen	$\bar{a}$
<i>a</i>		vacat.	—
<i>oi</i>		hohes	$\bar{a}$
<i>o</i>	Vor geminiertem	vacat.	—
<i>au</i>		offen	$\bar{a}$
<i>eu</i>		vacat.	—
<i>e</i>	<i>ſſ</i>	halboffen	$\bar{a}$
<i>ai ei</i>		vacat.	—
<i>a</i>		hohes	$\bar{a}$
<i>oi</i>	<i>ſſ</i>	vacat.	—
<i>o</i>		offen	$\bar{a}$
<i>au</i>		vacat.	—
<i>eu</i>	<i>ſſ</i>	halboffen	$\bar{a}$
<i>e</i>		vacat.	—
<i>ai ei</i>		hohes	$\bar{a}$
<i>a</i>	<i>ſſ</i>	vacat.	—
<i>oi</i>		offen	$\bar{a}$
<i>o</i>		vacat.	—
<i>au</i>	<i>ſſ</i>	halboffen	$\bar{a}$
<i>eu</i>		vacat.	—
<i>e</i>		offen	$\bar{a}$
<i>ai ei</i>	<i>ſſ</i>	halboffen	$\bar{a}$
<i>a</i>		vacat.	—
<i>oi</i>		hohes	$\bar{a}$
<i>o</i>	<i>ſſ</i>	vacat.	—
<i>au</i>		offen	$\bar{a}$
<i>eu</i>		vacat.	—
<i>e</i>	<i>ſſ</i>	halboffen	$\bar{a}$
<i>ai ei</i>		vacat.	—
<i>a</i>		hohes	$\bar{a}$

Vokal.	Der nachfolgende Konsonant	Qualität.	Quantität.
<i>a</i>	<i>d</i>	tiefes	<i>a</i> lang <i>ā</i>
<i>oi</i>		vacat.	— vacat. —
<i>o</i>		"	— " —
<i>au</i>		"	— " —
<i>eu</i>		"	— " —
<i>e</i>		"	— " —
<i>ai ei</i>	Vor geminiertem	"	— " —
<i>a</i>		hohes	<i>q</i> halblg. (lang) <i>q̄ (q̄)</i>
<i>oi</i>		"	<i>oq</i> " <i>oq̄ (oq̄)</i>
<i>o</i>		offen	<i>q̄</i> lang <i>q̄</i>
<i>au</i>		vacat.	— vacat. —
<i>eu</i>	<i>s (ç)</i>	geschlossen	<i>oq̄</i> lang (halblg.) <i>oq̄ (oq̄)</i>
<i>e</i>		halboffen	<i>q̄</i> halblang <i>q̄</i>
<i>ai ei</i>		"	<i>q̄</i> " <i>q̄</i>
<i>a (oi)</i>		hohes	<i>q (oq)</i> halblg. (kurz) <i>q (q̄)</i>
<i>o</i>		offen	<i>q̄</i> kurz <i>q̄</i>
<i>au</i>	Vor <i>ch, ff, pp, tt, cc</i>	geschlossen	<i>q̄</i> lang <i>q̄</i>
<i>e</i>		halboffen	<i>q̄</i> halblg. (kurz) <i>q̄ (q̄)</i>
<i>ai ei</i>		vacat.	— vacat. —
<i>a</i>		hohes	<i>q</i> kurz (halblg.) <i>q̄ (q)</i>
<i>oi</i>		"	<i>oq</i> " <i>oq̄ (oq̄)</i>
<i>o</i>	Vor mouilliertem <i>l</i> oder <i>n</i>	offen	<i>q̄</i> " <i>q̄ (q̄)</i>
<i>au</i>		vacat.	— vacat. —
<i>eu</i>		offen	<i>oq̄</i> kurz <i>oq̄</i>
<i>e</i>		halboffen	<i>q̄</i> kurz (halblg.) <i>q̄ (q̄)</i>
<i>ai ei</i>		"	<i>q̄</i> " <i>q̄ (q̄)</i>
<i>a</i>	Vor (ursprünglich) einfacher Muta cum Liquida	(1) <i>br, dr, gr, vr,</i> <i>zr, cl, pl, tl .</i>	tief <i>a</i> lang <i>ā</i>
<i>oi</i>		(2) <i>cr, tr, pr, fr,</i> <i>bl, gl, fl . .</i>	hohes <i>q</i> kurz (halblg.) <i>q (q̄)</i>
<i>o</i>		vor <i>vr</i>	" <i>oq</i> lang <i>oq̄</i>
<i>au</i>		einfacher Muta c.	
<i>eu</i>		Liquida . .	offen <i>q̄</i> kurz <i>q̄</i>
<i>e</i>		(1) <i>bl, pl, gl, vr .</i>	geschlossen <i>q̄</i> lang <i>q̄</i>
<i>ai ei</i>		(2) <i>tr, dr, cr, cl .</i>	offen <i>oq̄</i> " <i>oq̄</i>
<i>a</i>		einfacher Muta c.	geschlossen <i>oq̄</i> " <i>oq̄</i>
<i>o</i>		Liquida . .	halboffen <i>q̄</i> " <i>q̄</i>
<i>ai ei</i>		"	" <i>q̄</i> " <i>q̄</i>
<i>a</i>	Vor geminiert. Muta cum Liquida	hohes	<i>q</i> kurz <i>q̄</i>
<i>oi</i>		offen	<i>q̄</i> " <i>q̄</i>
<i>e</i>		halboffen	<i>q̄</i> " <i>q̄</i>
<i>oi, au, eu, ai</i>		vacat.	— vacat. —

Vokal.	Der nachfolgende Konsonant	Qualität.	Quantität.
--------	----------------------------	-----------	------------

II. Im Wortauslaut.

<i>a</i>	Ohne Konsonant und <i>e muet</i>	hohes	<i>a</i>	kurz (halblg.)	<i>a</i> (<i>a</i>)
<i>oi</i>		"	<i>oa</i>	"	<i>oa</i> (<i>oa</i>)
<i>o</i>		geschlossen	<i>o</i>	halblang	<i>o</i>
<i>au</i>		"	<i>o</i>	"	<i>o</i>
<i>eu</i>		"	<i>oe</i>	halblg. (lang)	<i>oe</i> (<i>oe</i>)
<i>e</i>	Vor stummem <i>e</i>	"	<i>e</i>	halblang	<i>e</i>
<i>ai ei</i>		halboffen	<i>e</i>	"	<i>e</i>
<i>a</i>		vacat.	—	vacat.	—
<i>oi</i>		hohes	<i>oa</i>	kurz (halblg.)	<i>oa</i> (<i>oa</i>)
<i>au</i>		geschlossen	<i>o</i>	halblang	<i>o</i>
<i>eu</i>	Vor stummem <i>s</i> (<i>z</i>)	vacat.	—	vacat.	—
<i>e</i>		geschlossen	<i>oe</i>	halblg. (lang)	<i>oe</i> (<i>oe</i>)
<i>ai ei</i>		"	<i>e</i>	"	<i>e</i> (<i>e</i>)
<i>a</i>		halboffen	<i>e</i>	halblang	<i>e</i>
<i>oi</i>		tiefes	<i>a</i>	halblg. (lang)	<i>a</i> (<i>a</i>)
<i>o au</i>	Vor stummem <i>r</i>	hohes	<i>oa</i>	kurz	<i>o</i> (<i>o</i>)
<i>eu</i>		geschlossen	<i>o</i>	halblg. (lang)	<i>o</i> (<i>o</i>)
<i>e</i>		"	<i>oe</i>	"	<i>oe</i> (<i>oe</i>)
<i>ai ei</i>		"	<i>e</i>	halblang	<i>e</i>
<i>e eu</i>		halboffen	<i>e</i>	"	<i>e</i>
<i>a, o, au,</i>	Vor stummem <i>f</i>	geschlossen	<i>e oe</i>	"	<i>e oe</i>
<i>ai ei</i>		vacat.	—	vacat.	—
<i>e</i>		"	—	"	—
<i>eu</i>		geschlossen	<i>e</i>	halblang	<i>e</i>
<i>a, o, au,</i>		"	<i>oe</i>	"	<i>oe</i>
<i>ai ei</i>	Vor stimmh. stummen Momentanlaut.	vacat.	—	vacat.	—
<i>a</i>		tief	<i>a</i>	halblang	<i>a</i>
<i>oi</i>		hohes	<i>oa</i>	kurz (halblg.)	<i>oa</i> (<i>oa</i>)
<i>o</i>		geschlossen	<i>o</i>	halblang	<i>o</i>
<i>au</i>		"	<i>o</i>	halblg. (lang)	<i>o</i> (<i>o</i>)
<i>eu</i>		"	<i>oe</i>	halblang	<i>oe</i>
<i>e</i>		halboffen	<i>e</i>	"	<i>e</i>
<i>ai ei</i>		"	<i>e</i>	"	<i>e</i>

B. In geschlossener Silbe.

<i>a</i>	Vor lautbarem einfachen <i>l</i>	hohes	<i>a</i>	kurz (halblg.)	<i>a</i> (<i>a</i>)
<i>oi</i>		"	<i>oa</i>	"	<i>oa</i> (<i>oa</i>)
<i>o</i>		offen	<i>o</i>	"	<i>o</i> (<i>o</i>)
<i>au</i>		geschlossen	<i>o</i>	halblang	<i>o</i>
<i>eu</i>		offen	<i>oe</i>	"	<i>oe</i>
<i>e</i>		halboffen	<i>e</i>	kurz	<i>e</i>
<i>ai ei</i>		vacat.	—	vacat.	—

Vokal.	Der nachfolgende Konsonant	Qualität.	Quantität.
<i>a</i>	Vor mouilliertem <i>l</i>	hohes	<i>q</i> kurz (halblg.) $\tilde{q}$ (<i>q</i>)
<i>oi</i>		"	<i>oq</i> " $\tilde{oq}$ (<i>oq</i>)
<i>eu</i>		offen	kurz oe
<i>e</i>		halboffen	" e
<i>o, au, ai</i>		vacat.	" —
<i>a</i>	Vor lautbarem <i>r</i> u. <i>r</i> + Kons.	tief	<i>q</i> lang oe
<i>oi</i>		"	<i>oq</i> " $\tilde{oq}$
<i>o</i>		offen	" $\bar{o}$
<i>au</i>		geschlossen	" $\bar{o}$
<i>eu</i>		offen	" oe
<i>e</i>	<i>m</i> (<i>n</i>)	"	" e
<i>ai ei</i>		"	" $\bar{e}$
<i>a</i>		hohes	kurz $\bar{q}$
<i>oi au</i>		vacat.	vacat. —
<i>o</i>		offen	halblang $\bar{o}$
<i>e</i>	Vor lautbarem <i>s</i>	halboffen	kurz $\bar{e}$
<i>ai ei</i>		vacat.	vacat. —
<i>a</i>		hohes	lang (halblg.) $\tilde{q}$ (<i>q</i>)
<i>oi</i>		vacat.	vacat. —
<i>o</i>		offen (geschl.)	halblg. (lang) $\bar{o}$ ($\bar{o}$)
<i>au</i>	<i>z</i>	geschlossen	lang $\bar{o}$
<i>eu</i>		vacat.	vacat. —
<i>e</i>		halboffen	lang $\bar{e}$
<i>ai ei</i>		vacat.	vacat. —
<i>a</i>		tief	lang $\bar{q}$
	<i>oi, o, au, eu, e, ai, ei</i> wie vor <i>s</i> .		
<i>a</i>	Vor lautbarem <i>f</i> (<i>ff</i>)	hohes	kurz $\bar{q}$
<i>oi</i>		"	<i>oq</i> " $\tilde{oq}$
<i>o</i>		offen	" $\bar{o}$
<i>au</i>		geschlossen	lang $\bar{o}$
<i>eu</i>		offen	kurz oe
<i>e</i>	Vor lautb. stimmhl. Momentanlauten	halboffen	" e
<i>ai ei</i>		vacat.	vacat. —
<i>a</i>		hohes	kurz $\bar{q}$
<i>oi</i>		vacat.	vacat. —
<i>o</i>		offen	kurz $\bar{o}$
<i>au</i>	Vor lautbarer Konsonanz ohne <i>e</i> <i>mu</i> t	geschlossen	lang $\bar{o}$
<i>eu</i>		vacat.	vacat. —
<i>e</i>		halboffen	kurz $\bar{e}$
<i>ai ei</i>		vacat.	vacat. —
<i>a</i>		hohes	kurz $\bar{q}$
<i>o</i>	Vor lautbarer mehrfacher Kons. mit <i>e</i> <i>mu</i> t	offen	" $\bar{o}$
<i>e</i>		halboffen	" $\bar{e}$
<i>ai ei</i>		"	halblg. (lang) $\bar{e}$ ($\bar{e}$)
<i>oi au eu</i>		vacat.	vacat. —
<i>a</i>		hohes	kurz $\bar{q}$
<i>oi</i>	Vor lautbarer mehrfacher Kons. mit <i>e</i> <i>mu</i> t	vacat.	vacat. —
<i>o</i>		offen	kurz $\bar{o}$
<i>au</i>		geschlossen	lang $\bar{o}$

Vokal.	Der nachfolgende Konsonant	Qualität.		Quantität.	
<i>eu</i>	Vor lautb. mehrf. Kons. mit <i>e muet</i>	vacat.	—	vacat.	—
<i>e</i>	1) vor <i>r</i> + Konsonant + <i>e</i> . . .	offen	ē	kurz	ē̃
	2) vor den and. Konsonanten + <i>e</i> .	halboffen	ē	„	ē̃
<i>ai ei</i>	1) vor <i>r</i> + Konsonant + <i>e</i> . . .	offen	ē	lang	ē̄
	2) vor den and. Konsonanten + <i>e</i> .	halboffen	ē	„	ē̄

Das unbetonte *e* im Neuf Französischen.

Allgemeine Darstellung seiner quantitativen und qualitativen Verhältnisse.¹⁾

Bei dem (neuf Französisch.) unbetonten *e* (*ai*, *ei*) unterscheidet Sachs (l. c. S. XIX, 15, 16) eine vierfache Tonfärbung, bei welcher Unterscheidung die Zeichen 1) $\alpha = \epsilon$, 2) $e = \epsilon$, 3) $\bar{o} = \alpha$, 4) (') in Anwendung kommen. Unbetontes *e* hat nämlich:

- 1) halboffenen Laut (ϵ); oder
- 2) geschlossene Qualität (ϵ); oder
- 3) kurzes α , wenig hervortretend und ganz kurz (*me*, *te*, *se*, *le*); oder
- 4) fast stummes und kurzes α , noch kürzer und flüchtiger als α (Nr. 3) — *fenêtre* = *f'nætre* — ein Zwischenlaut, ohne welchen sich gewisse, zusammenstehende Konsonanten nicht aussprechen lassen, entsteht von selbst und wird deshalb oft gar nicht durch das Zeichen (') = Apostroph) angedeutet.²⁾

¹⁾ Eine eingehende und erschöpfende Darstellung dieses Kapitels liegt jenseits der Grenzen dieser Arbeit und dürften die vielen hier einschlägigen Einzelfälle hinreichenden Stoff zu einer Spezialarbeit bieten. — vgl. die reichhaltige Section II. bei Thurot, l. c. p. 87: *é, è atones* und Mende.

²⁾ Nach Thurot, l. c. p. 37: *Nous avons en français trois espèces d'e, l'e fermé, l'e ouvert et l'e qu'on appelle généralement e muet, et que j'appellerai e féminin. Nous avons deux e féminins, l'e féminin fort, comme dans la dernière syllabe de garde-le; l'e féminin faible, comme dans la pénultième de garde-le.* Zur Behandlung des *e*

I. Das accentuirte (unbetonte) e.

- 1) Das circumflektierte *ê* (*ai*) hat unbetont stets halboffenen, quantitativ halblangen Lautwert.

abêtir, accrêté, acquêter, affaïter, affraîcher, aîné, aïnesse, alénier, archevêché, apprêter, arêter, bêcheton, bêchet, bêcher, bêler, bêtise, blêmir, bicetueux, chaîné, chême, chônaie, chênnette, naîtraî, con-naîtrons, déchevêtrer, defraîchir, dégèner, dîner, dévêtir, ébêtir, écrêter, empêtrer, engrêler, faineau, faîteau, faitage, fêler gâner, grêler, honnêteté, maîtresse, mêler, pêcher, prêcher, rêver, traîner, vêler, vêter.

Anmerkung. Zu *gaîment, gaîté* mit geschlossenem *ê* vgl. S. 92, Anmerkung 1 dieser Abhandlung.

- 2) Unbetontes *e* mit dem *accent grave* hat qualitativ halboffenen, quantitativ halblangen Laut.

pèlerin, pèlerinage, pèleriner, — je cèlerai, nous cèlerons, je mènerai, ils mèneraient.

- 3) Unbetontes *e* mit dem *accent aigu* (besonders im Anlaut und im Hiatus vertreten) hat geschlossenen (meistens kurzen) Laut.

ébarber, ébotter, ébraser, écaïlle, échange, écho, éclipse, édifice, égalité, égrapper, éherber, éjoïnter, élabré, épaulée, éphémère, équiper, érection, Ésaïe, étendre, étoile, étreindre, éventuel, ézotérique; abéadaire, abigéat, absentéisme, affainéantir, agréable, fainéant u. a. m.¹⁾

- 4) Die Monophthonge *ai, ay, ei, ey* zeigen im Anlaut wie im Inlaut durchweg halboffenen (kurzen) Laut.

aider, aigaire, aiguille, aïlette, aimer (nach Sachs; Littré gibt geschlossenes *e an*), *airain, aïtone, Aymargues, Aymeri, aynet, ayra, eider, Eisenach, eissaugue, eyalet, Eyder, Eylau, Eymery, eyra.*²⁾

II. Das unaccentuierte e.

A. Im Anlaut.

- 1) Vor einfachem Konsonant (meistens mit dem *accent*

muet ou féminin bei M.-Cazal vgl. Lücking, l. c. p. 436: „Die Bedingungen, unter welchen nach M.-Cazal das *e féminin*

A. lautet, und zwar: I. deutlicher,

II. weniger deutlich, oder

B. stumm ist.“

¹⁾ Thurot, l. c. p. 89: *L'e atone est toujours ferme devant une autre voyelle, quand il forme une syllabe séparée.*

²⁾ Unregelmässige Aussprache des unbetonten *ai* (*faisons, faisant* etc.), vgl. Plötz, l. c. p. 62, 63.

aigu, vgl. I, 3) hat *e* geschlossene Qualität; derselbe Lautwert ist vertreten vor Muta cum Liquida *l, r*.

Edred, Eyletons, Ephrem etc. — (Thurot, l. c. 89: *L'e atone est toujours fermé au commencement d'un mot [l'e précédé ou non de l'h], quand il est suivi d'une seule consonne ou de deux consonnes, dont la première est une muette et la seconde une l ou une r.*

2) Vor Doppelkonsonanz oder mehrfacher Konsonanz, deren zweiter Bestandteil kein *l* oder *r* ist, hat *e* halboffenen Laut.

ecbase, Eccelin, ecclésiaste, eccopée, ectase, ecthèse, ectopie, Edda, Edgard, Edmée, Edwards, effaçage, Egbert, Egger, Egmont, Elbeuf, Elchingen, Eldorado u. a. m.

3) Offenen Lautwert zeigt *e* vor *r (rr)* oder *r +* Kons. *errer, errant, errata, erreur, erroné; Erfort, ergot, ergoter, ermitage, erpéton, erseau.* — (Thur., l. c. 89: *L'e atone est toujours ouvert devant l'r double ou suivie d'une autre consonne*).¹⁾

B. Im Inlaut.

„Im Innern des Wortes ist es (*e*) am wenigsten vernehmbar, indem es dort nur den Übergang von einem Konsonanten zum andern in der Weise macht, dass der Abbruch, welcher dem ersten von beiden durch seine unmittelbare Verbindung mit dem zweiten geschehen würde, abgewehrt wird, wie auch ein *e* in der Endsilbe den Konsonanten vor Verstummung schützt: *reyret, secret, appeler, cela* u. a. m.“ — Mätzner, l. c. p. 10; daselbst auch über das „*e* beim Zusammenstosse mehrerer stummer *e*.“

Die eingehende Behandlung des „*é féminin*“ bei Thurot, l. c.: Section III, p. 119 ff. — Plötz, l. c. S. 39.

¹⁾ Thurot, l. c. p. 88: *A prendre les choses dans l'ensemble, l'e atone est:*

1° *toujours fermé devant une autre voyelle, quand il forme une syllabe séparée;*

2° *le plus souvent ouvert, quand il provient de deux-e;*

3° *le plus souvent fermé, quand il est suivi immédiatement des consonnes ch, j, d'une s devenue muette, d'une s douce dans les préfixes des-, mes-;*

4° *toujours ouvert devant l'r double ou suivie d'une autre consonne, et d'ordinaire devant les doubles consonnes, ss, tt, ff, ll;*

5° *au commencement d'un mot, l'e précédé ou non de l'h fermé, quand il est suivi d'une seule consonne ou de deux consonnes dont la première est une muette et la seconde une l ou une r: évêque, église (Péletier 6, 32); hérisson, héraut (L.).*

C. Im Anslaut.¹⁾

„Bei dem Lautwert dieses *e sourd*, welches nie gänzlich stumm sein soll, glauben wir vier sehr verschiedene Abstufungen unterscheiden zu dürfen:

- 1) *e sourd* mit einem Anlaut, der aus zwei verschiedenen Konsonanten gebildet wird, hat einen verhältnismässig bedeutenden Lautwert, welcher demjenigen der einsilbigen Wörter *je, me, te, ne* u. s. w. ziemlich nahe steht. Z. B. *trou-ble, sa-bre, am-ple, pom-pre, su-cre* etc.
- 2) *e sourd* mit einem Anlaut, der von einem weichen Konsonanten gebildet wird (*b, v, d, g*) *l mouillée*, weiches *s* z. B. *au-be, doi-vent, capti-ve, qu'il ren-de, arran-ge, prodi-ge, ru-se, topa-ze* erfordert ein leises Mittönen des *e*, weil sonst die Weichlichkeit des Anlautes nicht genügend gewahrt werden kann.
- 3) *e sourd* mit einem Anlaut, den ein harter Konsonant (*p, t, f, qu*) bildet, z. B. *du-pe, imi-te, cali-fe, cha-que* nähert sich dem stummen *e*.
- 4) *e sourd*, dessen Anlaut ein flüssiger Konsonant (*l, m, n, r*) oder einer, der vom scharfen *s* oder *ch* gebildeten Zischlaute ist, z. B. *mu-le, subli-me, rei-ne, pu-re, ma-sse, gla-ce, ru-che* geht nach unserer Ansicht so gut wie völlig in das stumme *e* über.“ E. O. Lubarsch, Franz. Verslehre, Berlin, 1879; Herz, Zschr. f. nfrz. Spr. u. Litt. II, 361 ff.

H. HARTH.

¹⁾ Thurot, l. c. p. 162 ff.